

ZBIERKA ZÁKONOV SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1979

Vyhlášené: 19.12.1979

Časová verzia predpisu účinná od: 01.01.1980

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

142

VYHLÁŠKA

Ministerstva kultúry Českej socialistickej republiky

z 30. novembra 1979,

**ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva kultúry a informácií č.
25/1967 Zb.**

o úprave autorských odmien za vydanie slovesných diel Ministerstvo kultúry Českej socialistickej republiky ustanovuje po prerokovaní so zúčastnenými ústrednými orgánmi štátnej správy a ideových organizácií tvorivých pracovníkov podľa § 13 ods. 2 zákona č. 35/1965 Zb. o literárnych, vedeckých a umeleckých dielach (autorský zákon):

Čl. I

Vyhláška Ministerstva kultúry a informácií č. 25/1967 Zb. o úprave autorských odmien za vydanie slovesných diel sa mení a dopĺňa takto:

1. § 1 ods. 3 písm. d) znie:

„d) ktoré tvoria súčasť diel drobnej grafiky (maľovanie, vystrihovačiek, odtlačkov, nálepiek a pod.), leporiel, pohľadníc, plagátov a letákov, divadelných a iných programov, katalógov výstav a pod.“.

2. § 3 ods. 4 znie:

„(4) Za vydanie diela československého občana maďarskej, nemeckej, poľskej alebo ukrajinskej (rusínskej) národnosti v jeho materinskom jazyku alebo za vydanie prekladu diela československého občana z českého alebo slovenského jazyka do niektorého jazyka uvedených národností sa určuje odmena podľa normy ustanovenej v sadzobníku pre vydanie diela v slovenskom jazyku.“.

3. V § 6 ods. 1 sa nahrádza text v zátvorkách takto:

„I. časť sadzobníka, s výnimkou položky 1b)“.

4. V § 6 ods. 3 sa nahrádza text v zátvorkách takto:

„II. časť oddiel B sadzobníka, s výnimkou položky 1b)“.

5. V § 8 ods. 1 druhá veta znie:

„ Ak však takto bolo spracované voľné dielo, nesmie odmena presiahnuť pri dielach uvedených v I. časti sadzobníka 75 % z odmeny vypočítanej z hornej hranice príslušnej sadzby.“

6. § 10 ods. 4 písm. a) znie:

„a) pri dielach uvedených v I. časti sadzobníka začínajúc odmenou za tretiu normu, pri českých dielach vydaných v slovenskom preklade a pri slovenských dielach vydaných v slovenskom preklade a pri slovenských dielach vydaných v českom preklade však začínajúc odmenou za

druhú normu; tretia norma sa použije aj pri vydaní prekladov českých alebo slovenských diel do niektorého z jazykov uvedených v § 3 ods. 4,“.

Čl. II

Sadzobník odmien, ktorý tvorí prílohu vyhláška č. 25/1967 Zb. sa nahrádza novým sadzobníkom, ktorý tvorí prílohu tejto vyhlášky.

Čl. III

Odmeny dojednané v nakladateľských zmluvách pred nadobudnutím účinnosti tejto vyhlášky zostávajú nedotknuté na jedno vydanie diela po 1. januári 1980.

Čl. IV

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. januárom 1980.

Minister:

Klusák v. r.

Príloha č. 1
vyhlášky č. 142/1979 Zb.

S a d z o b n í k o d m i e n

I. č a s ť

Pôvodná krásna próza, pôvodná poézia a preklady poézie

Položka	Druh slovesného diela	Norma pri vydávaní diela v jazyku		Základná sadzba za autorský harok alebo väčš alebo veš pri 1. norme v Kčs	Sadzba za autorský harok alebo veš pri ďalšej norme v percentach zo základnej sadzby, a to za normu				
		českom a inom ako slovenskom	slovenskom		2.	3	4	5 a každú ďalšiu	
1	Pôvodná krásna próza								
	a) umelecká próza závažného významu ¹⁾	5 000	2 500	600—2000	80	70	60	50	
	b) ostatná umelecká próza	20 000	10 000	600—1500	80	70	60	50	
	c) literatúra faktu a umelecko-náučná próza	10 000	5 000	600—1500	80	70	60	50	
2	Pôvodná poézia ²⁾	3 000	1 500	6—16	80	70	60	50	
3	Pôvodná poézia pre deti	3 000	1 500	6—16	80	70	60	50	
4.	Preklady poezie	5 000 ³⁾	2 500 ³⁾	4—13 ⁴⁾	80	70	60	50	

¹⁾ Podľa tejto položky sa dojednávajú odmeny za diela závažného ideovo umeleckého a spoločenského významu.

²⁾ Za nové diela pôvodnej poézie sa môže norma vo výnimočných prípadoch znížiť o 50 %.

³⁾ Za nové preklady poézie, ktoré významne obohacujú národnú kultúru, sa môže norma vo výnimočných prípadoch znížiť o 20 %.

⁴⁾ Včítane odmeny za doslovný preklad.

I I. časť

Oddiel A — Pôvodné vedecké a odborné diela vrátane učebníc

Položka Druh slovesného diela	Základná sadzba za autorský hárok pri 1. vydaní v Kčs	Sadzba za autorský hárok pri ďalšom podstatne nezmenenom vydaní v percentách zo základnej sadzby, a to za vydanie				
		2.	3.	4.	5. a každé ďalšie	
1. Vedecké diela základného významu zo všetkých vedných odborov ¹⁾	1800—3000	90	80	70	70	
2. Ostatné vedecké a kritické diela, vysokoškolské učebnice, náučné slovníky, encyklopedické a populárno-vedecké diela	1000—2500	80	70	60	50	
3. Odborné diela, príručky, samostatné vedecké a odborné bibliografie, jazykové slovníky a populárno-náučné diela	600—2000	70	50	50	50	
4. Učebnice a knižné učebné pomôcky pre materské, základné a stredné školy	600—2000	60	60	60	60	
5. Učebné texty pre vysoké školy (skriptá), učebné pomôcky pre všetky druhy škôl a vzdelávacích zariadení, s výnimkou knižných učebných pomôcok pre materské, základné a stredné školy, a ostatné bibliografie	200—800	50	50	50		

¹⁾ Podľa tejto položky sa výnimočne môže dohodnúť aj odmena za vysokoškolské učebnice, ktoré jej zodpovedajú podľa svojho charakteru.

Oddiel B — Preklady krásnej prózy, vedeckej a odbornej literatúry

Položka Druh slovesného diela	Základná sadzba za autorský hárok pri 1. vydaní v Kčs	Sadzba za autorský hárok pri ďalšom podstatne nezmenenom vydaní v percentách zo základnej sadzby, a to za vydanie				
		2.	3.	4.	5. a každé ďalšie	
1. Preklady						
a) umeleckej prózy závažného významu	350—1200 ¹⁾	80	70	60	50	
b) ostatnej umeleckej prózy	350—1000	80	70	60	50	
2. Preklady vedeckej, politickej a spoločenskovednej literatúry základného významu	350—1200	80	70	60	50	
3. Preklady odbornej literatúry, učebníc a ostatnej literatúry	280—800	70	60	50	50	

¹⁾ Pri odmenách za preklady, ktoré sú umelecky alebo jazykovo obzvlášť náročné, možno zvýšiť hornú hranicu sadzby až o 25 %.

Oddiel C — Doplnky diel a usporiadanie súborných diel

Polozka Diel slovesneho diela	Základná sadzba za autorsky hárok pri 1. vydaní v Kčs	Sadzba za autorsky hárok pri ďalšom podstatne nezmenenom vydaní v percentách zo základnej sadzby, a to za vydanie 2 3 4 5 a každé ďalšie			
		2	3	4	5
1 Doplnky diela:					
a) kritika štúdia, predhovor alebo doslov	650—2000 ¹⁾	70	60	50	50
b) literarne alebo biograficke doplnky, resume, vecné vysvetlivky alebo poznámky	600—1500	25	25	25	25
c) bibhografické doplnky	200—1000	25	25	25	25
d) register	20—200 ²⁾	25	25	25	25
2 Zostavenie a usporiadanie:					
a) krasnej prózy, poézie, vedeckých diel, politických diel základneho významu a školských učebníc	80—800	25	25	25	25
b) ostatných diel a prameňov vôbec	80—350	25	25	25	25
c) textologická úprava starších diel	80—500	25	25	25	25

1) Pri rozsahu kritickéj štúdie, predhovoru alebo doslovu menšom ako jeden autorský hárok možno vzhľadom na hodnotu a spoločenský význam diela a so zreteľom na náročnosť jeho vytvorenia odmenu zvýšiť až do výšky zodpovedajúcej odmene za celý autorský hárok

2) Za autorsky hárok spracovaného textu, ak však register vytvorí autor diela, ku ktorému register patrí, odmenuje sa ako neoddeliteľná súčasť diela

